

## GLOSSARIO DEL BOSCO

**Abbatti-allestitrice (Harvester)** - Macchina che svolge le operazioni di abbattimento e allestimento (abbatte, srama, seziona e, in alcuni casi, accatasta).

**Abbattimento** - Operazione durante la quale l'operatore esegue le fasi di lavoro volte all'atterramento di un albero. Fase dell'operazione di abbattimento consistente nel "distacco nella zona del colletto, del fusto dalla ceppaia" (UNI-ISO 6531).

**Abbattitrice (Feller)** - Macchina semovente che, con un attrezzo tagliente, effettua l'operazione di abbattimento

**Accatastamento** - Disposizione di legna o legname in mucchi di forma più o meno regolare in attesa della successiva movimentazione. In alcuni casi è una fase dell'operazione di allestimento.

**Accetta o Scure** - Attrezzo costituito da una testa di acciaio, con uno o due bordi taglienti, infilata in un manico, utilizzata per il taglio degli alberi, per l'allestimento dei tronchi e per la lavorazione del legno.

**Accidentalità** (del terreno) - Presenza sul terreno di ostacoli (grossi sassi, massi, buche, salti di roccia, fossi, ecc.) tali da rendere difficile il transito agli uomini, la circolazione dei mezzi, l'avvallamento e lo strascico del materiale.

**Acero** (pianta, *Acer*)

**Albero**

**Albero fitto alla base poi sempre più rado**

**Albero cardanico o Doppio giunto cardanico** - Organo meccanico, utilizzato per l'accoppiamento permanente delle estremità di due alberi, che permette la trasmissione di un moto rotatorio omocinetico dall'uno all'altro. Particolarmente indicato per l'accoppiamento tra due alberi concorrenti in un punto, anche nel

## GLOSSÈR DEL BOSCH

***Machina, -es per enjgnèr la bores - Harvester***

***Bater jù (na pianta/n èlber)***

***Machina, -es per bater jù (la piantes, i èlbres)***

***Tassonèr (legnam)***

***Manarin, -s***

***Teren melvalif***

***Àer, -es***

***Èlber, -bres, Pianta, -es***

***Scodà, -é***

***Jonta, -es cardanica, -ches***

caso di variazione dell'angolo tra gli assi durante il movimento.

**Allestimento** - Operazione comprendente le fasi necessarie (sramatura, sezionatura, strisciatura o scortecciatura e, in alcuni casi, accatastamento) per ricavare, dall'albero abbattuto, l'assortimento legnoso richiesto.

**Allestitrice (Processor)** - Macchina che svolge più fasi dell'operazione di allestimento: srama e seziona piante già abbattute e accatata i topi lavorati.

**Allodola** (uccello, *Alauda arvensis*)

**Amanita muscaria** (fungo, *Amanita muscaria*)

**Amo da pesca**

**Ancoraggio** - Dispositivo atto a fissare saldamente al suolo, in vario modo, funi, attrezzi, macchine. Può essere artificiale (es.: plinto di calcestruzzo) o naturale (normalmente piante in piedi vive, ceppaie, rocce).

**Anello annuale dell'albero**

**Anitra** (uccello, *Anas platyrhynchos*)

**Ape** (insetto, *Apis mellifera*)

**Apripista** - Macchina movimento terra costituita da un trattore cingolato che monta frontalmente una lama apripista. Da non confondere con "ruspa".

**Aquila** (uccello, *Aquila chrysaetus*)

**Aratro da scasso** - Aratro a vomere-versoio, di grandi dimensioni, adatto per lavorazioni profonde del terreno, con rovesciamento dello stesso.

**Arganista** - Operaio specializzato manovratore di argani.

**Argano** - Macchina per il sollevamento o la trazione di corpi costituita da uno o più tamburi, azionati da un motore e dotati di freni, sui quali

***Enjignèr l legnam***

***Machina, -es per enjignèr l legnam – Processor***

***Ràdola, -es - Ucel, -iè da l'erba***

***Fonch, -es totolous, -sc, Fonch, -es da la mosces***

***Rampin, -s da pesc***

***Ancoraje, -s***

***Lac, -es dal legn***

***Ànerla, -es***

***Eva, -es***

***Trator, -es da jir dant - Bulldozer***

***Ègua, -es***

***Cherìa, -es da ronchèr***

***Manghenador, -es***

***Binda, -es***

si avvolgono rispettivamente una o più funi (traente, portante, ausiliarie, di richiamo). Normalmente costituisce la stazione motrice di una gru a cavo.

**Arpione da tronchi** – Attrezzo usato un tempo per la fluitazione del legname, con una lunga asta in legno a cui era attaccata una punta in ferro biforcata.

**Ascia** - Attrezzo analogo, ma più grande, dell'accetta, utilizzato per lo più per la lavorazione della travatura e del cosiddetto legname da filo.

**Ascia a zappa e a sgorbia** - Ascia composta da una lama ricurva con occhio semiovale in cui è inserito il manico

**Ascia da carpentiere**

**Asciatura** - Lavorazione di un tronco d'albero con l'ascia o con l'accetta, diretta a squadrare grossolanamente il tronco o a ricavarne determinati assortimenti.

**Assortimento** - Prodotto legnoso di date caratteristiche dimensionali e qualitative che lo rendono atto alla commercializzazione e/o impiego per determinati usi.

**Atragene Alpina L.** (pianta, *Clematis alpina*)

**Attacco a tre punti** - Dispositivo unificato per l'attacco di attrezzi e macchine operatrici al trattore. E' collegato al dispositivo di sollevamento (sollevatore idraulico) ed insieme costituiscono l'accoppiamento portante.

**Avvallamento** - Sistema di concentramento o di esbosco con cui il legname, mosso manualmente, viene fatto scivolare sul terreno o lungo appositi condotti, sfruttando la forza di gravità.

**Avvicinamento o Passaggio** - Fase delle operazioni di abbattimento ed allestimento durante la quale l'operatore si avvicina al primo albero o toppo da lavorare o passa dall'ultimo lavorato al successivo.

*Langhier, -es*

*Paan, -s (marangona, -es)*

*Ascia, -es da fèr salaes*

*Manarin, -s da marangon*

*Scadrèr*

*Sort, -s (de legnam)*

*Straciapecel, -ei*

*Jonta, -es da trei ponc*

*Toalèr*

*Arvejinament, -nc o Passaje, -s*

<b>Balestruccio</b> (uccello, <i>Delichon urbicum</i> )	<b>Rénol, -oi dal cul bianch</b>
<b>Ballerina bianca</b> (uccello, <i>Motacilla alba</i> )	<b>Càssola, -es biencia, -ces</b>
<b>Ballerina gialla</b> (uccello, <i>Motacilla cinerea</i> )	<b>Càssola, -es śala, -es</b>
<b>Barra (Spranga di guida)</b> - "Elemento" di taglio della motosega "che sostiene e guida la catena" (UNI-ISO 6531). Determina la direzione di taglio.	<b>Brac (inv.) de la sea, -es a motor</b>
<b>Basto</b> - Specie di sella con ossatura in legno adeguatamente imbottita che si pone sul dorso degli animali da soma per consentire il trasporto dei carichi.	<b>Bastin, -s</b>
<b>Beccaccia</b> (uccello, <i>Scolopax rusticola</i> )	<b>Ciaura, -es dal bosch o Becacia, -ces (De Rossi: ciaura dal bosch = allocco)</b>
<b>Betulla</b> (pianta, <i>Betula</i> )	<b>Bedoi, -oes (Bosco di betulle: Bedoé, -ees)</b>
<b>Boletto elegante, laricino</b> (fungo, <i>Boletus laricinus</i> )	<b>Fonch, -es dal lèrsc</b>
<b>Boscaglia lungo i corsi d'acqua</b>	<b>Vìschies (pl.)</b>
<b>Boscaiolo, taglialegna</b>	<b>Boschier, -es</b>
<b>Bosco</b>	<b>Bosch, -scé</b>
<b>Bosco di alto fusto</b>	<b>Ecìa, -es, eciaa, -aes, ecèda, -es</b>
<b>Bosco giovane e fitto</b>	<b>Icé, -ees</b>
<b>Bosco rado</b>	<b>Boresch, -scé, Borest, -scé</b>
<b>Bosco spezzettato</b>	<b>Pezolà, -é</b>
<b>Braca</b> - Vedi Capochiuso. - Termine forestale che indica la base del fusto di un albero o l'estremità di diametro maggiore di un toppo.	<b>Ciucim, -es</b>
<b>Caccia</b>	<b>Ciacia, -ces</b>
<b>Cacciare</b>	<b>Jir a la ciacia</b>
<b>Cacciatore</b>	<b>Giagher, -gres</b>
<b>Calibro a compasso</b> - è un tipo di calibro costituito da due bracci opportunamente sagomati <u>fulcrati</u> ad un'estremità. Normalmente	<b>Sest, -scé</b>

questi calibri non possono eseguire direttamente delle misure in quanto sprovvisti di scale graduate su cui leggere la misura; ciononostante possono essere definiti strumenti di misura in quanto è possibile fare dei confronti tra due grandezze fisiche (tipicamente lunghezze).

**Camoscio** (mammifero, *Rupicapra rupicapra*)

**Campata (di teleferica)** - Tratto di fune di acciaio (portante di teleferica) compreso tra due appoggi successivi della linea.

**Canaletta** - Nell'esbosco per avvallamento, è un segmento di risina in polietilene o metallo. Nella viabilità forestale, è un piccolo canale in legno, acciaio o calcestruzzo che viene allestito trasversalmente all'asse stradale per raccogliere l'acqua di scorrimento superficiale e convogliarla fuori dal piano stradale.

**Canastro o conastro o conastrello** - Denominazioni attribuite nelle Alpi Orientali al legno di compressione delle resinose, e cioè ad un legno in cui una sollecitazione di compressione (vento, chioma asimmetrica), ha originato una modificazione delle pareti cellulari che sostanzialmente risultano più spesse e più lignificate. Il c. ha color bruno rossastro, è più pesante, assai più duro e soggetto a ritiro superiore di quello del legno normale: gli inconvenienti maggiori sono però la difficoltà di lavorazione e la tendenza allo spacco e a movimenti a seguito di variazioni di umidità.

**Capacità di lavoro** - Esprime la potenzialità di una macchina o di un sistema di macchine nelle condizioni previste dall'organizzazione del lavoro. Si misura in unità di volume, di peso o di numero di prodotto o di superficie lavorata nell'unità di tempo (normalmente per ora o per giornata).

**Canteri o Cantieri** - Termini usati in alcune province della zona alpina per indicare tronchi di legname, talora parzialmente smussati, lunghi da 4 a 8 m e con diametro in punta da 5 a 7 cm, ad uso di impalcature.

**Cantinella** - Legno segato in lunghezza

*Ciamorc, -es*

*Campèda, -es (de la forenadoa)*

*Egacèl, -ei*

*Colastrel, -iè*

*Capazität, -èdes de lurier*

*Canter, -es (De Rossi: struttura di appoggio in legno per appoggiare le botti o i tetti)*

*Cantinela, -es*

normale di 4 m e in sezioni di piccola dimensione p. es. da 6 x 24 mm a 15 x 30 mm. In alcune zone è considerato sinonimo di listello.

**Capitozza** - Albero di specie latifoglie nel quale col taglio del cimale si provoca la formazione di una ampia chioma inserita tutt'attorno alla sezione terminale. Lo scopo dell'operazione di capitozzatura e quella di creare chiome di sviluppo, superiore al normale onde ottenerne effetto decorativo o di ombreggiatura (come nel caso delle alberature dei viali,) oppure per produrre con brevi turni legna da ardere dalle piante sparse tra i coltivi, lungo i fossi e i canali.

**Capochiuso** o **Braca** o **Fascia** o **Tubolare** - Dispositivo di collegamento, in fibre sintetiche o spezzone di fune d'acciaio con asole alle estremità oppure chiuso ad anello, idoneo per sostenere o ancorare attrezzature.

**Capriata** - Struttura per sostegno del tetto, per lo più costituito da un sistema reticolare a triangoli. Può essere in legno, in ferro, in cemento armato.

**Capriolo** (mammifero, *Capreolus capreolus*)

**Carbonaia** - Cumulo di tronchetti di ramaglia o squarti di legno, completamente rivestito di terra, nel quale la combustione di una parte del materiale provoca la distillazione secca del rimanente che si trasforma così in carbone)

**Carpenteria** - Uso del legno nella fase costruttiva degli edifici

**Carreggiata** - Di un veicolo, è la distanza tra i piani di mezzeria delle ruote aventi il medesimo asse o tra i piani di mezzeria dei cingoli. Di una strada, è la larghezza utile al transito dei veicoli.

**Carrello** (di gru a cavo) - Componente delle gru a cavo, che scorre sulla fune portante per mezzo di carrucole, a cui vengono sospesi i carichi.

**Carrucola di montaggio** - Carrucola impiegata per il montaggio di impianti di gru a cavo e per sostenere, durante l'esercizio, la fune portante, le funi di ancoraggio e le controventature. Non è

*Felèr, -es*

*Ciol, -oi*

*Moder, -es*

*Capriol, -oi*

*Ciarbonaa, -es*

*Lurier, -es da marangon*

*Ciarejèda, -es (DILF)*

*Carel, -ie*

*Cerela, -es de montaje*

sottoposta a velocità elevate delle funi.

**Carrucola di rinvio** - Carrucola sulla quale scorrono e subiscono deviazioni le funi: traente, di richiamo, ausiliarie. Può essere sottoposta a velocità elevate delle funi.

**Casco** - Copricapo in materiale plastico o in lega leggera, atto a proteggere il capo dalla caduta di oggetti o da urti accidentali.

**Catasta** - Termine forestale per indicare un mucchio di determinati assortimenti legnosi (tronchi, tondelli, spacconi, traverse, travi, legna da ardere, ecc.) disposti regolarmente secondo modalità imposte dalla natura degli assortimenti stessi e dalle consuetudini locali.

**Catena** (tagliente) - Elemento di taglio della motosega: "utensile per il taglio, composto da maglie di trascinamento, denti e maglie laterali tenute insieme da rivetti" (UNI-ISO 6531). E' sostenuta e guidata dalla barra.

**Catena da esbosco**

**Catena per attaccare i tronchi in coda al carro**

**Catrame** - Prodotto della distillazione secca di carboni fossili o legno, che non risponde ad una composizione fissa ma è invece una miscela di varie sostanze tra cui dominano gli idrocarburi. Si presenta come un fluido vischioso ad odore penetrante, colore nerastro ed apparenza oleosa. È adoperato in agricoltura per coprire le ferite degli alberi impedendo l'ingresso dell'acqua, delle spore dei funghi e degli insetti, per coprire l'estremità infissa nel suolo di pali, tutori, steccati, nonché in medicina veterinaria per varie affezioni animali.

**Cavalletto** (di gru a cavo) - Struttura atta a tenere sollevata da terra la fune portante per mezzo di una staffa. Consente il passaggio del carrello.

**Cavalletto da scorzatura** - Trespolo sul quale vengono posati i tronchetti da scorzare per poterne fare la lavorazione più agevolmente.

*Cerela, -es de remetuda*

*Elm, -es*

*Tasson, -s (bores) – Assa, -es (legna) – Legné, -ees (legnam gran amò da fèr sù)*

*Cedena, -es*

*Cedena, -es da bosch*

*Ficon, -s a la couda, Ficon, -s da bores*

*Catram, -es*

*Stelasc (inv.)*

*Sborèl, -èi*

<b>Cavalletto dendrometrico</b> – Strumento per misurare il diametro delle piante	<b>Canàgola, -es</b>
<b>Cavo a strozzo</b> o <b>Cordolo</b> - Spezzone di cavo di acciaio o di catena, che viene passato attorno al calcio di uno o più tronchi o alberi, dotato di dispositivo di attacco per assicurarli alla fune per lo strascico, il traino o il sollevamento.	<b>Lac, -es</b>
<b>Centina</b> - Struttura in legno o profilati metallici per sostegno di archi o volte durante la costruzione.	<b>Zelton,-s, Remenat, -c</b>
<b>Cepaia</b> - "Parte basale di uno o più fusti, dalla quale iniziano le radici che della cepaia fanno parte" (UNI FA 154-85), che in genere rimane nel terreno dopo l'abbattimento.	<b>Ciuch, -es</b>
<b>Cesena</b> (uccello, <i>Turdus pilaris</i> )	<b>Gardena, -es</b>
<b>Cesoie</b> - Attrezzo, simile alle forbici, impiegato per l'abbattimento, per la sezionatura e per la potatura. A seconda delle modalità di azionamento, possono essere di tipo meccanico, idraulico o pneumatico.	<b>Forfejes (pl.)</b>
<b>Cespuglio</b>	<b>Céspol, -oi, ciósceda, -es, ciuscon, -s, pusc (inv.), rescon, -s, foaré, -ees, zondré, -ees</b>
<b>Choker</b> - Vedi <b>Gancio scorrevole</b> .	
<b>Cimale</b> o <b>Vetta</b> - Parte all'estremità più alta dei fusti arborei, con Ø ### 8-10 cm nelle conifere, Ø ### 5-7 cm nelle latifoglie.	<b>Ponta, -es o spiz, -c</b>
<b>Cimatura</b> o <b>Svettatura</b> - Sottofase della sramatura che indica il taglio del cimale, o vetta, di un albero.	<b>Despontèr</b>
<b>Cincia</b> (uccello, <i>Periparus ater</i> )	<b>Paruza, -es</b>
<b>Cincia dal ciuffo</b> (uccello, <i>Lophophanes cristatus</i> )	<b>Paruza, -es dal ciof</b>
<b>Cinciallegra</b> (uccello, <i>Parus major</i> )	<b>Moasl (inv.), Spizaghel, -ei</b>
<b>Cingolato</b> - Vedi <b>Trattore cingolato</b> .	
<b>Cirmolo</b> (pianta, <i>Pinus cembra</i> )	<b>Zirm, -es</b>
<b>Cippato</b> - Legno ridotto in scaglie o cips.	<b>Legn smizacolà</b>



**Cippatura** - Vedi **Sminuzzatura**.

**Cippatrice** - Vedi **Sminuzzatrice**.

**Cips** - Vedi **Scaglie di legno**.

**Ciuffolotto** (uccello, *Pyrrhula pyrrhula*)

**Civetta** (uccello, *Athene noctua*)

**Clisimetro** - Strumento per misurare direttamente angoli di elevazione o di depressione o la tangente di tali angoli rispetto all'orizzonte, che corrisponde alla pendenza espressa in %.

**Codirosso spazzacamino**  
(uccello, *Phoenicurus ochruros*)

**Codirossone di montagna**  
(uccello, *Monticola saxatilis*)

**Coefficiente sterico** - Rappresenta il rapporto fra il volume reale del legno di una catasta ed il suo volume sterico (apparente).

**Coleottero** (insetto, *Coleoptera*)

**Colombaccio** (uccello, *Columba palumbus*)

**Coltello a petto** - Arnese consistente in una lama affilatissima leggermente arcuata, provvista alle estremità di due manici di legno, con la quale si rifiniscono le doghe sul cavalletto

**Coltello da scandole** - è uno strumento utilizzato per spaccare i ceppi nel senso della venatura. Il coltello da scandole ha una forma a L e viene usato facendo penetrare la sua lama all'interno del legno a forza di colpi di maglio e ruotando quindi il manico in modo da fare leva e spezzare il tronco applicando una forza relativamente piccola.

**Concentramento** - Operazione, della movimentazione di legna o legname, con la quale l'albero, il fusto o i singoli topi, parzialmente o completamente allestiti, vengono portati dal letto di caduta alle vie di esbosco o

*Smizacolèr*

*Machina, -es per smizacolèr*

*Chimpl, -es*

*Ciuita, -es*

*Clisimeter, -tres*

*Ziria, -es o Ucel, -ie de Sènta Maria*

*Flinch, -es da mont*

*Coefizient, -nc sterich, -cs*

*Cheifer, -fres*

*Colombin, -s salvère, -s*

*Cortel, -ie da mènesc, Cortel, -ie da doi man*

*Fer, -es da scandoles*

*Menèr l legnam fora dal bosch*

direttamente alle strade.

**Conducente** - Operaio specializzato addetto alla guida di quadrupedi.

**Conifera**

**Contraccolpo (Kick back)** - Nell'uso della motosega è un "movimento incontrollato (improvviso e accidentale) verso l'alto o all'indietro della barra che può accadere quando la punta della barra viene a contatto con un corpo (tronco, ramo o ceppo) o quando il legno stringe la catena durante il taglio" (UNI-ISO 6531).

**Contrassegnare le piante con il martello speciale del guardiaboschi**

**Controventatura** - Vedi **Fune di ancoraggio**.

**Cordella metrica autoavvolgente o Rotella metrica autoavvolgente** - Cordella metrica con meccanismo di autoavvolgimento a molla impiegata, soprattutto nell'allestimento, per la misurazione delle lunghezze degli assortimenti legnosi.

**Cordolo** - Vedi **Cavo a strozzo**.

**Cornacchia** (uccello, *Corvus corone*)

**Corrente o correntino** - Elemento dell'orditura dei tetti costituito per lo più da un travetto a sezione quadra con lato sui 10 cm, disposto orizzontalmente.

**Corteccia**

**Corvo** (uccello, *Corvus*)

**Coturnice** (uccello, *Alectoris graeca*)

**Crespino** (pianta, *Berberis vulgaris*)

**Crociere comune** (uccello, *Loxia curvirostra*)

**Cuculo** (uccello, *Cuculus canorus*)

**Cuffia** - Dispositivo di protezione individuale dell'udito contro l'eccessiva rumorosità.

**Ciarador, -es**

**Èlber, -res da dascia, èlber, -res da granèda**

**Contraccolp, -es**

**Martelèr**

**Corda, -es metrica, -ches**

**Cornacia, -ces**

**Degorent, -nc, colantin, -s**

**Scorza, -es**

**Crot, -oc, Corf, -ves**

**Cator, -es**

**Besùà, -es**

**Crosnòbol, -oi, Bech, -es en crousc**

**Cuch, -es**

**Scufia, -es**

**Cuneo** - Attrezzo in legno, plastica o alluminio, con due facce a debole convergenza, che si adopera per coadiuvare l'atterramento di un albero nell'operazione di abbattimento e, in alcuni casi, per tenere aperto il taglio nella fase di sezionatura.

**Cunei** in acciaio vengono impiegati per spaccare la legna.

**Cunetta** - Fossetta artificiale, che può essere allestita a monte o eccezionalmente anche a valle delle strade, per la raccolta dell'acqua di scorrimento superficiale.

**Curva di livello o Isoipsa** - Linea che congiunge i punti di uguale quota sulle carte topografiche.

**Decespugliamento** - Taglio o triturazione della vegetazione cespugliosa.

**Decespugliatore** - Macchina (portatile) e attrezzo (portato e azionato da trattori) per decespugliamento.

**Depezzatura** - Vedi **Sezionatura**.

**Disboscare**

**Ditola** (fungo, *Ramaria aurea*)

**Doga** - Elemento costitutivo dei fusti di legno da liquidi (barili e botti: d. arcuate, mastelli, tini: d. diritte). Le d. più pregiate per vasi vinari e per liquori sono quelle di specie quercine, di castagno e di gelso; legnami andanti come il pioppo, il salice, l'ontano e gli abeti servono per recipienti da solidi; il faggio può pure servire ma deve essere escluso se destinato a contenere sostanze alimentari alle quali talvolta conferisce cattivo odore.

**Donna Selvatica** – figura mitologica delle leggende fassane (di indole malvagia), Selvaggia e predatrice, si aggira per boschi e pascoli, ha il corpo coperto di peli e vive nelle grotte. Ruba qualsiasi cosa e addirittura può arrivare a rapire i bambini in fasce. È particolarmente pericolosa a partire dell'Ave Maria serale fino a quella del mattino. I suoi

***Cónech, -sc***

***Cuneta, -es***

***Linia, -es de livel***

***Taèr i cescons***

***Machina, -es per taèr i cescons***

***Ronchèr***

***Foadina, -es da mont***

***Doa, -es (Doèr, costruire botti)***

***Bregostèna, -es***

nemici sono i cani.

**Donnola** (mammifero, *Mustela nivalis*)

**Doppio giunto cardanico** - Vedi **Albero cardanico**.

**Ermellino** (mammifero, *Mustela erminea*)

**Erica** (pianta, *Erica*)

**Esbosco** - Operazione, della movimentazione di legna o legname, con la quale alberi, fusti o topi, parzialmente o completamente allestiti, riuniti in carichi, vengono portati fino ad un imposto seguendo vie di esbosco.

**Escavatore** - Macchina movimento terra destinata allo scavo, costituita da un basamento, a ruote o a cingoli, sul quale è montata una torretta (girevole attorno ad un asse verticale rispetto alla base di appoggio) comprendente il posto di manovra, il motore ed il braccio articolato con benna a cucchiaio. L'avanzamento della macchina, la rotazione della torretta, l'azionamento del braccio articolato e della benna a cucchiaio avvengono con trasmissioni idrostatiche.

**Escavatore ad appoggi articolati o Ragno** - Escavatore la cui base di appoggio è dotata di quattro bracci d'appoggio indipendenti, regolabili sia in senso orizzontale che verticale, due dei quali dotati di ruote folli o motorizzate.

**Essicazione** - Asciugatura del legname, eseguita in genere in appositi forni.

**Fällboy** - Vedi **Slittino**.

**Fascia** - Vedi **Capochiuso**.

**Fase** - Parte di un'operazione. E' normalmente la più piccola unità del lavoro; in studi di dettaglio può suddividersi in sottofasi.

**Fata benevola** (personaggio mitologico delle leggende fassane, abitante dei boschi). Le *Vivènes* sono splendide fanciulle che abitano i boschi e si avvicinano agli uomini per consigliarli sul tempo, sui periodi della semina e

*Bélora, -es*

*Jonta, -es cardanica, -ches dopia, -es*

*Armelin, -s*

*Breghes (pl.)*

*Tor fora la piantes dal bosch*

*Sciavador, -es*

*Arezn, -es*

*Sièr (secèr, seleèr) l legnam*

*Fasa, -es*

*Vivèna, -es*

della mietitura. Incarnano l'ideale di bellezza pura, si costruiscono grotte nella roccia e vivono vicino ai ruscelli; possono unirsi in matrimonio con gli umani ma rigide proibizioni fanno spesso fallire l'unione. Sanno far diventare i panni lavati bianchi come la neve e hanno insegnato alle donne fassane il loro segreto e anche l'arte di acconciarsi i capelli.

**Feller** - Vedi **Abbattitrice**.

**Filiera maschio e femmina per filettatura su legno** – Attrezzi per filettare il legno, che permettono di sagomare sia filettature interne che esterne con dimensioni variabili

**Filo a piombo** - detto anche piombino, è uno strumento utilizzato soprattutto in edilizia per determinare la direzione verticale rispetto ad un determinato punto. È costituito da un filo flessibile, con ad una estremità una massa, in genere un cilindro o una sfera di acciaio o di ottone, appuntito verso il basso. Tenendo il filo per l'altra estremità questo, teso dal peso della massa, si dispone esattamente secondo la linea verticale. Traguardando l'oggetto da mettere a piombo attraverso il filo se ne può verificare e correggere la verticalità.

**Filo di una lama** - La linea lungo la quale i due smussi che costituiscono una lama s'incontrano; idealmente dovrebbe essere un segmento dritto e privo di spessore.

**Filo per la battitura**

**Finferla** (fungo, *Cantharellus lutescens*)

**Finferlo** (fungo, v. **Gallinaccio**)

**Finimenti** - Complesso dei collegamenti e dei dispositivi in cuoio, corda e metallo che vengono applicati agli animali da tiro, da sella e da carico.

**Foresta, selva, boscaglia**

**Forfecchia** (insetto, *Forficula auricularia*)

**Formica** (insetto, *Formicidae*)

*Lama, -es da orlèr o da fèr panes*

*Piombin, -s*

*Tai, -es*

*Fil, -ii da bol*

*Finferla, -es*

*Fornimenta, -es*

*Boscaa, -es, boscura, -es, bosch, -sè fosch, -sè*

*Forfejina, -es*

*Formìa, -es*

**Forwarder** – Vedi **Trattore articolato portante**.

**Fragola** (pianta e frutto, *Fragaria*)

**Frasca di conifera**

**Frassino** (pianta, *Fraxinus*)

**Freno catena** - "Dispositivo", montato sulle motoseghe, "per fermare o bloccare il movimento della catena, attivato manualmente o automaticamente quando interviene un contraccolpo" (UNI-ISO 6531).

**Freno continuo-automatico** - Dispositivo di frenatura, azionato pneumaticamente o idraulicamente, che consente di frenare contemporaneamente il veicolo trainante (trattore) e quello trainato (rimorchio).

**Fringuello** (uccello, *Fringilla coelebs*)

**Fucile**

**Fucile ad avancarica** - arma nella quale il proiettile viene inserito dalla cima della canna (volata).

**Fune a trefoli** (d'acciaio) - Fune costituita da un nucleo centrale detto anima, normalmente formato da canapa impregnata di grasso o da fili di acciaio, intorno al quale sono avvolte sei (o più) funi spiroïdali, dette in questo caso trefoli.

**Fune ausiliaria** - Nelle gru a cavo è una fune d'acciaio impiegata per il montaggio della linea o per azionare comandi posti sul carrello.

**Fune di ancoraggio e/o Controventatura** - Nelle gru a cavo è una fune, normalmente d'acciaio, impiegata per sostenere o trattenere l'argano, i ritti di estremità, i cavalletti e gli eventuali alberi utilizzati per la loro realizzazione.

**Fune di legatura** - Nelle gru a cavo è uno spezzone di fune, normalmente di acciaio, impiegato per legare fra loro parti di ritti di estremità o di cavalletti.

*Ampieria, -es*

*Dascia, -es*

*Fràscen, -gn, Ilba, -es*

*Bloch, -es de la cedena*

*Feradoi, -es automatic, -cs*

*Flinch, -es*

*Schiop, -es*

*Schiop, -es da ciarièr dant ite*

*Fun, -s de acèl*

*Fun, -s de didament (ausilièra)*

*Fun, -s de ancoraje*

*Fun, -s de leadura*

**Fune di richiamo** o **Seconda traente** - Nelle gru a cavo è una fune d'acciaio, azionata da un argano, che ha la funzione di tirare, frenare e trattenere il carrello dalla direzione opposta a quella della prima traente; la sua lunghezza è quindi normalmente pari o superiore al doppio di quella della prima traente.

**Fune di sollevamento** - Nelle gru a cavo è una fune di acciaio, azionata da un argano posto normalmente all'interno del carrello, che ha la funzione di tirare il carico sotto la linea, di issarlo al carrello nella fase di carico e di abbassarlo a terra allo scarico. In gran parte dei carrelli la sua funzione è assolta dalla fune traente.

**Fune portante** o **Portante** - Nelle gru a cavo è la fune d'acciaio idonea a sostenere il carrello che si muove su di essa.

**Fune spiroidale** - Fune formata da uno o più strati di fili di acciaio avvolti intorno ad un filo centrale.

**Fune traente** o **Traente** - Fune di acciaio, azionata da un argano o da un verricello, che tira o frena il carrello. Nelle gru a cavo può anche svolgere la funzione di fune di sollevamento. Fusto - "Parte dell'albero al di sopra del livello del suolo, sostenente ad una certa altezza la chioma" (UNI 4390).

**Fungo**

**Fungo non commestibile/velenoso**

**Gabbia** - Contenitore di acciaio, portato da trattori agricoli a doppia trazione frontalmente e sul sollevatore idraulico posteriore, idoneo a contenere legna da ardere per effettuare l'esbosco a soma con trattore.

**Gallinaccio** (anche **Finferlo**) (fungo, *Cantharellus cibarius*)

**Gallo cedrone** (uccello, *Tetrao Urogallus*)

**Gallo forcello** o **Fagiano di monte** (uccello, *Lyrurus tetrrix*)

*Fun, -s per trèr de return*

*Fun, -s per levèr*

*Fun, -s che porta*

*Fun, -s a torcelin*

*Fun, -s che tira, Zucsal (inv.)*

*Fonch, -es*

*Fonch, -es mat, -ac*

*Gabia, -es*

*Fiferlin, -s*

*Gial, -ai zedron, -s*

*Gial, -ai da mont o Sforcel, -iè*

**Gancio di carico** - Gancio al quale viene collegato un carico.

**Gancio scorrevole (Choker)** - Elemento di acciaio sagomato, scorrevole sulla fune (per il concentramento) e sul cavo a strozzo (per stringere il carico), al quale si fissa agevolmente l'altra estremità del cavo a strozzo.

**Gazza** (uccello, *Pica pica*)

**Ghiandaia** (uccello, *Garrulus glandarius*)

**Giglio rosso** (pianta, *Lilium bulbiferum*)

**Giglio martagone** (pianta, *Lilium martagon*)

**Ginepro** (pianta, *Juniperus*)

**Girino** (larva di anfibio)

**Gommato** - Vedi **Trattore a ruote**.

**Gracchio alpino** (uccello, *Pyrrhocorax graculus*)

**Graffietto** – Attrezzo per tracciare nel legno un'incisione, quale linea di riferimento per successive lavorazioni di taglio

**Grappa (o graffa)** - Asta metallica ripiegata alle estremità utilizzata per tener fermi o fissare tra loro i tronchi

**Gru a cavo** - Teleferica formata da una fune portante (via di esbosco) sulla quale corre un carrello tirato o frenato da una fune traente ed eventualmente da una fune di richiamo e/o ausiliaria azionata/e da un argano o da un verricello. Il carrello può recuperare carichi in qualsiasi punto sottostante la linea ed anche ad una certa distanza laterale. L'impianto può essere a campata unica, nel caso in cui non siano presenti cavalletti intermedi, o a più campate.

**Gru a cavo con stazione motrice mobile** - Gru a cavo formata da un argano con due o più tamburi che contengono ed azionano la traente e

**Rampin, -s**

**Riel, -ei ???**

**Gaòla, -es**

**Gacia, -ces**

**Àzola, -es**

**Àzola, -es da mont, Ciampanela, -es da la bisces**

**Jeneiver, -vres**

**Birèna, -es (anche ragno d'acqua)**

**Cornacin, -s**

**Rafet, -ec**

**Clàmpera, -es, Famei, -ees de fer**

**Forenadoa, -es**

**Forenadoa, -es co la stazion mobola**



la portante, oltre ad eventuali altre funi. Comprende inoltre una torretta (funge da ritto di estremità) sulla sommità della quale vengono rinviate le funi. Può essere portata o trainata da trattore, oppure montata su trattore portante o su autocarro.

**Gru a cavo con stazione motrice semifissa** - Vedi **Gru a cavo tradizionale**.

**Gru a cavo tradizionale** o **Gru a cavo con stazione motrice semifissa** - Gru a cavo nella quale l'argano per la/le fune/i è montato su un telaio a slitta privo di tamburo per la fune portante. Il telaio a slitta può autodislocarsi per trascinamento mediante il proprio argano.

**Gru idraulica** - Attrezzatura impiegata per il carico di legna o legname, costituita da un braccio articolato, mosso idraulicamente, terminante con una pinza. Può essere equipaggiata con verricello.

**Guadare**

**Guardiaboschi**

**Guardia Forestale**

**Guasto** (agg. – di pianta, asse o legno in genere)

**Gufo** (uccello, *Asio otus*)

**Harvester** - Vedi **Abbatti-allestitrice**.

**Kick back** - Vedi **Contraccolpo**.

**Idno squamoso** (fungo, *Sarcodon imbricatus*)

**Imbarcarsi** - Il flettersi di una tavola o di un asse di legno a seguito del ritiro, per cui il pezzo si dispone con la mezzeria lungo una linea curva.

**Impalmatura** - Giunzione di due capi di una fune d'acciaio, o collegamento di due funi d'acciaio con caratteristiche uguali, ottenuta sostituendo nell'avvolgimento dei trefoli di un'estremità i trefoli dell'altra.

*Forenadoa, -es tradizionèla, -es*

*Gru idraulica*

*Svatèr*

*Vèrda bosch, -scé, Spion, -s dal bosch*

*Vèrdia Forestèla*

*Palegn, -es*

*Dui, -es*

*Brija, -es da la ciarn*

*Se rompsèr*

*Jonta te la fun*

**Impennamento** (longitudinale del trattore) - Problema della stabilità longitudinale dei trattori. Si verifica nell'esbosco a strascico per la resistenza all'avanzamento opposta dal carico quando, annullatosi il peso che grava sull'asse anteriore, il trattore ruota attorno all'asse posteriore, sollevandosi anteriormente da terra.

**Imposto** - Superficie libera, adiacente ad una strada camionabile o trattorabile e percorribile dagli automezzi, nella quale viene portato il legname con l'esbosco e dove è possibile effettuare comodamente il carico sui veicoli destinati al trasporto.

**Incastro** - Inserimento di una parte di un pezzo in un altro pezzo; la maggior parte delle unioni è costituita da incastri.

**Inserito auricolare** - Dispositivo di protezione individuale dell'udito contro l'eccessiva rumorosità.

**Intarsio o tarsia** - Lavorazione con la quale ricorrendo a legni di diverso colore tagliati in pezzi di forma conveniente, incollati sopra un piano di base in guisa da commetterli senza lasciare dei vuoti, si creano composizioni decorative policrome.

**Isoipsa** - Vedi **Curva di livello**.

**Lacca** - gruppo di composti coloranti insolubili, in gran parte sintetiche vengono fissati sopra supporti per lo più inorganici. Nell'industria del legno il termine è stato esteso a vernici opache, smalti o pitture per finire mobili, giocattoli, ecc.

**Laccatura** - l'applicazione di lacche, vernici opache, smalti e simili per la finitura superficiale di lavori in legno.

**Lama a pala** - Particolare tipo di barra per motosega, con la quale è possibile tagliare di punta con maggior celerità e minor fatica fusti con Ø ### 20 cm.

**Lama apripista** - Attrezzatura per movimenti di terra su brevi distanze, per spianare e sgomberare il terreno da ostacoli, costituita da una lama montata anteriormente a un trattore

*Se levèr*

*Piazal, -ai*

*Chèster, -tres*

*Auricolèr, -es*

*Entaadura, -es*

*Laca, -ches*

*Enlachèr*

*Lama, -es a pèla*

*Lama, -es da ronchèr*

generalmente a cingoli, di tipo agricolo o da cantiere (macchina movimento terra).

**Lampone** (pianta, *Rubus idaeus*)  
(Cespuglio di lamponi)

**Latifolia**

**Lavoro** - Insieme delle operazioni che un operaio o una squadra di operai, con le necessarie attrezzature, compie e che è possibile raggruppare sotto un'unica definizione.

**Legname** - Termine che, anche senza la specificazione da lavoro o da opera, serve ad indicare il legno destinato a lavorazioni meccaniche (segagione, spacco, ecc.), o a costruzioni (paleria, travi, ecc.) o a trasformazioni chimiche (cellulosa)

**Legname di seconda scelta**

**Legno**

**Lepre comune** (mammifero, *Lepus europaeus*)

**Lepre variabile** (mammifero, *Lepus timidus*)

**Leva di abbattimento** - Attrezzo manuale costituito da una particolare leva che serve per aiutare l'operatore nell'atterramento di piante di piccole e medie dimensioni. Sostituisce i cunei.

**Licciaiole e pinze per l'allicciatura**

**Lichene** (pianta, *Cup lichen*)

**Lichene islandico** (pianta, *Cetraria islandica*)

**Lima triangolare**

**Linea (di teleferica)** - Tracciato, sul terreno o su carta, che individua un impianto di teleferica.

**Linea zero** - Nel tracciamento di strade forestali, rappresenta la linea secondo la quale il piano stradale interseca il terreno.

**Linfa** - Liquido nutritivo delle piante. La soluzione dei sali minerali (proveniente dal suolo) penetrata per osmosi attraverso i peli

*Ampomola, -es*  
*Ampomolé, -ees*

*Èlber da foa*

*Lurier, -es*

*Legnam, -es*

*Cima, -es da la legna*

*Legn, -es*

*Gever, -res grisc, -jes*

*Gever, -res bianch, -nc*

*Leviera, -es*

*Èrc da dèr strèda ai dents de la mèla*

*Bèrba de pecel (d'abete)*

*Muschie bianch (d'Islanda),*

*Lima, -es a triangol*

*Linia, -es*

*Linia zero*

*Lat (inv.)*

radicali dicesi linfa grezza o ascendente in quanto prima di essere utilizzata per la nutrizione deve salire nelle foglie ove vengono elaborate le sostanze organiche; tale ascesa si effettua nel sistema vasale del legno ed è opera di numerosi fattori quali la spinta radicale, la forza di coesione dell'acqua nei vasi, la traspirazione, la capillarità. In seguito alla formazione di amido con la sintesi clorofilliana ed alla sua trasformazione in composti più semplici e solubili ad opera della diastasi, si forma un liquido ricco di sostanze organiche disciolte che si diffonde in tutte le parti della pianta: è questa la linfa discendente, elaborata o nutritiva che percorre il sistema cribroso del libro.

**Listello** - Un pezzo di legno a sezione sottile, spesso usato per realizzare o rinforzare telai leggeri.

**Livella**

**Livellatrice** - Macchina movimento terra automotrice a 2 o 3 assi, oscillanti indipendentemente con lama centrale orientabile in tutti i sensi, che serve per livellamento di superfici (strade e piste in terra), per scavo di fossi, ecc..

**Lombrico** (insetto, *Lumbricus*)

**Lucciola** (insetto, *Lampyridae*)

**Lucherino** (uccello, *Spinus spinus*)

**Lupo** (mammifero, *Canis lupus*)

**Macchina movimento terra** - Pesante macchina da cantiere (apripista, pala caricatrice cingolata e gommata, escavatore, ruspa, livellatrice) specializzata per lo scavo o lo spostamento di materiale.

**Mannaia** - Scure di dimensioni piuttosto grandi, e con ferro di peso dai 2 ai 4 kg, a tagliente allungato, adoperato soprattutto per la squadratura in bosco dei tronchi destinati a fornire travatura.

**Marmotta** (mammifero, *Marmota*)

*Zet, -ec, Cantinela, -es, Filet, -ec, Lista, -es, Stica, -ches*

*Livel, -iè*

*Machina, -es per valivèr l teren*

*Biscel, -ei*

*Bau (sf., inv.)*

*Zàisela, -es o Zàisera, -es*

*Louf, -ves*

*Machina, -es per scíavèr sù*

*Manaa, -es*

*Montagnola, -es*

**Martellata** - Voce della pratica forestale per indicare nel complesso le operazioni di scelta ed identificazione delle piante di un bosco che devono essere tagliate. Mano a mano che il funzionario forestale indica le piante da destinare all'utilizzazione, viene apposto ad ognuna di esse, su apposita specchiatura piana fatta coll'accetta sulla ceppaia quanto più in basso è possibile, l'impronta del martello forestale di Stato. Nel tagliare la pianta l'impronta del martello forestale deve essere rispettata appunto per poter dimostrare che il taglio di quella pianta era stato autorizzato. Talvolta l'impronta viene apposta anche su una specchiatura fatta sul fusto, circa a petto d'uomo.

**Martora** (mammifero, *Martes martes*)

**Mazza di tamburo** (fungo, *Macrolepiota procera*)

**Mazzuolo**

**Mazzuolo di legno**

**Merlo** (uccello, *Turdus merula*)

**Merlo acquaiolo** (uccello, *Cinclus cinclus*)

**Metro stero (mst)** - Unità di volume apparente corrispondente ad una catasta di legna delle dimensioni di 1 x 1 x 1 m, comprendente quindi legna e spazi vuoti.

**Mirtillo nero** (pianta, *Vaccinium myrtillus*)

**Mirtillo nero di montagna** (pianta, *Vaccinium uliginosum*)

**Mirtillo rosso** (pianta, *Vaccinium vitis-idaea*)

**Misura da falegname**

**Morchella o Spugnola** (fungo, *Morchella*)

**Morsa per l'allicciatura**

**Morsettone** - Attrezzo idoneo per collegare carrucole, taglie o tiranti alla fune portante di

***Martelèr***

***Mèlder, -res***

***Turnon, -s, Ombrelon, -s***

***Mazot, -oc***

***Mazota, -es***

***Merlo, -i***

***Merlo, -i da l'èga***

***Meter, -tres stero, -i***

***Cialveisa, -es***

***Muscion, -s***

***Garneta, -es***

***Mesura, -es de legn***

***Barùgola, -es***

***Smorsa, -es da seon***

***Smorset, -ec***

gru a cavo.

**Motosega** - Sega a catena, per lo più con motore a scoppio a due tempi, impiegata nei lavori agricoli e forestali per l'abbattimento, la sramatura e la sezionatura dei fusti e dei rami.

**Mototrivella portatile** - Vedi **Trivella**.

**Movimentazione** - Termine generico per indicare, nel loro insieme, le operazioni di concentramento, esbosco e trasporto di legna e legname.

**Muflone** (mammifero, *Ovis aries musimon*)

**Mughetto** (pianta, *Convallaria majalis*)

**Muro di sostegno** - Manufatto per sostenere scarpate franose a monte di strade o per sostenere il rilevato a valle.

**Nano, gnomo** (personaggio mitologico delle leggende fassane – abitante del regno di Re Laurino)

**Nano dispettoso** (personaggio mitologico delle leggende fassane)

**Ontano** (pianta, *Alnus incana*)

**Ontano nano** (pianta, *Alnus viridis*)

**Operazione** - Parte di un lavoro comprendente un insieme di fasi raggruppabili sotto un'unica definizione.

**Orecchietta** (fungo, *Tremellomycetidae*)

**Orso** (mammifero, *Ursus arctos*)

**Pala caricatrice (Pala meccanica)** - Macchina movimento terra adatta ad effettuare il prelievo e sollevamento di materiale (terreno) sciolto sia per caricarlo su mezzi di trasporto che per trasportarlo su brevi distanze. E' costituita da un trattore, a ruote o a cingoli, cui è collegata frontalmente una benna a cucchiaio sollevabile tramite due bracci laterali articolati. Il comando degli spostamenti dei bracci e dell'inclinazione della benna è sempre di tipo idraulico.

**Sea, -ees a motor**

**Movimentazion, -s, Spostament, -nc**

**Muflon, -s**

**Ciampanela, -es del meis de mé**

**Murèda, -es**

**Morchie, s**

**Zeberchie, -s**

**Oné, -ees**

**Nora, -es (ontaneto, Norei, -ees)**

**Operazion, -s**

**Oreies de bolp, Oreies de ors (pl.)**

**Ors, -sc**

**Pachera, -es**

**Pala meccanica** - Vedi **Pala caricatrice**.

**Pantaloni di protezione antitaglio** - Indumento di protezione antitaglio degli arti inferiori durante l'uso della motosega.

**Paranco** - Apparecchio per esercitare sforzi di trazione per mezzo di funi.

**Passaggio** - Vedi **Avvicinamento**.

**Passero** (uccello, *Passer montanus*)

**Pendenza** - In campo forestale si intende l'inclinazione della superficie del terreno, di un tracciato, di un percorso, rispetto al piano orizzontale. E' espressa normalmente in % e corrisponde alla tangente dell'angolo di inclinazione.

**Pernice bianca** (uccello *Lagopus muta*)

**Pettirosso** (uccello, *Erithacus rubecula*)

**Pialla**

**Pialla da incastri e da cornici**

**Pialla per superfici da incollare**

**Piallone**

**Pianta da semenza**

**Picchio** (uccello, gen.)

**Picchio rosso maggiore** (uccello, *Dendrocopos major*)

**Picchio rosso minore** (uccello, *Dryobates minor*)

**Picchio nero** (uccello, *Dryocopus martius*)

**Picchio verde** (uccello, *Picus viridis*)

**Picchio muraiolo** (uccello, *Tichodroma muraria*)

**Pietra a olio per l'affilatura**

*Braes per no se taèr*

*Tirafort ??? – binda, -es*

*Spoz, -oc*

*Ert, -rc – pendenza, -es*

*Galineta, -es*

*Ucel, -iè dal piet ros*

*Pièna, -es*

*Scaarela, -es*

*Scaarela, -es da cola*

*Egon, -s*

*Semenzèl, -èi*

*Pich, -es, Becalegn, -es*

*Becalegn, -es ros, -sc gran, -egn*

*Becalegn, -es ros, -sc picol, -oi*

*Becalegn, -es neigher, -gres*

*Becalegn, -es vert, -rc*

*Pich, -es da mur*

*Pera, -es a elech*

<b>Pigna</b>	<i>Piotol, -oi, Piotola, -es</i>
<b>Pigna del cirmolo</b>	<i>Brodol, -oi, Broudol, -oi</i>
<b>Pino mugo</b> (pianta, <i>Pinus mugo</i> )	<i>Baranchie, -s</i>
<b>Pinza per allicciatura</b>	<i>Zenghia, -es da dèr strèda</i>
<b>Pinza per tronchi</b> - Pinza azionata al solito idraulicamente, posta all'estremità di una gru idraulica o montata posteriormente sul sollevatore idraulico dei trattori, che serve per la raccolta o il carico di legna o legname.	<i>Zenghia, -es per la bores</i>
<b>Pioppo tremulo</b> (pianta, <i>Populus tremula</i> )	<i>Elbric, -es, Èlber, -res mat, -ac</i>
<b>Pipistrello</b> (uccello, <i>Pipistrellus pipistrellus</i> )	<i>Nétola, -es</i>
<b>Pista forestale</b> - Via di esbosco costituita da un percorso a fondo naturale o grossolanamente migliorato, usata prevalentemente per l'esbosco a strascico o per la circolazione di trattori con rimorchio.	<i>Vièl, -èi da bosch</i>
<b>Poliporo ovino</b> (fungo, <i>Albatrellus ovinus</i> )	<i>Fonch, -es dal legn</i>
<b>Porcino</b> (fungo, <i>Boletus edulis</i> )	<i>Brija, -es</i>
<b>Portante</b> - Vedi <b>Fune portante</b> .	
<b>Porzione di legna di uso civico</b>	<i>Pèrt, -s (de legna)</i>
<b>Potatura</b> - Taglio di rami praticato rasente al fusto di alberi in piedi.	<i>Podadura, -es</i>
<b>Presa di potenza (p.d.p.)</b> - Dispositivo atto a derivare dal motore del trattore, mediante un'idonea trasmissione, la potenza per azionare macchine operatrici e attrezzature trainate o portate dal trattore stesso. Viene detta spesso, ma impropriamente, presa di forza.	<i>Preja, -es de potenza</i>
<b>Presa di potenza (p.d.p.) indipendente</b> - Presa di potenza meccanica, formata da un albero scanalato, che ruota con una velocità rapportata a quella del motore, dal cui albero deriva il moto, indipendente dalla velocità di avanzamento del trattore. E' dotata di una propria frizione di innesto, indipendente da quella del cambio del trattore.	<i>Preja, -es de potenza indipendente</i>



<b>Pres a di potenza (p.d.p.) sincronizzata</b> - Pres a di potenza meccanica che deriva il moto a valle del cambio; la sua velocit à di rotazione è sincronizzata con quella delle ruote motrici del trattore.	<i>Preja, -es de potenza sincronisèda</i>
<b>Processor</b> - Vedi Allestitrice.	
<b>Punteruolo</b>	<i>Pontarel, -ei</i>
<b>Quaglia</b> (uccello, <i>Coturnix coturnix</i> )	<i>Palparota, -es, Urgia, -ges dal temp</i>
<b>Raccogli tore di resina</b>	<i>Rajèr, -es</i>
<b>Radice</b>	<i>Reisc, -jes</i>
<b>Radura, area disboscata</b>	<i>Frata, -es</i>
<b>Ragno</b> (insetto, <i>Araneae</i> )	<i>Are gn, -es</i>
<b>Ragno</b> - Vedi Escavatore ad appoggi articolati.	
<b>Ramaglia</b> - L'insieme dei rami e del cimale di uno o pi ù alberi che risulta dalla loro sramatura.	<i>Ramaa, -es, rambesc, -jes</i>
<b>Ramo</b>	<i>Rama, -es</i>
<b>Ramoscello, piccola frasca</b>	<i>Pola, -es</i>
<b>Rampichino alpestre</b> (uccello, <i>Certhia familiaris</i> )	<i>Ucel, -iè dai pùlesc</i>
<b>Rampone</b> - Telaio di acciaio con 1 o 2 punte che viene fissato agli scarponi per arrampicarsi sugli alberi. Anche telaio di acciaio con 4, 6 o 8 punte che viene fissato agli scarponi dei boscaioli per far presa sul legno e poter camminare sopra i tronchi senza scivolare, soprattutto con legno bagnato o ghiacciato (es.: nell'accatastamento).	<i>Cherpela, -es</i>
<b>Rana</b> (anfibia, <i>Anura</i> )	<i>Rèna, -es</i>
<b>Rapace</b> (falco, gheppio, poiana e astore)	<i>Ucel, -iè da la gialines</i>
<b>Resina</b>	<i>Rèja, -es</i>
<b>Resina liquida</b>	<i>Ampola, -es</i>
<b>Resina di larice</b> (usata un tempo per curare le	<i>Lari à (inv.)</i>

ferite)

**Resina ancora fluida sotto la corteccia delle aghifoglie, di sapore dolciastro**

**Ribaltamento** (trasversale del trattore) - Problema della stabilità trasversale dei trattori. Si verifica quando la forza peso del trattore, immaginata concentrata nel suo baricentro, non si trova più a monte del punto di contatto col terreno del cingolo o delle ruote poste a valle.

**Ribes rosso** (pianta, *Ribes rubrum*)

**Rimorchio** - Veicolo a ruote trainato, per il trasporto di materiale. In campo forestale, essenzialmente per motivi di sicurezza, si impiegano di norma a ruote motrici (r.m.).

**Ripper** - Vedi **Scarificatore**.

**Riserva forestale**

**Risina** - Via di esbosco costituita da un condotto o canale, realizzato con materiale vario (terra, pietrame, legname, metallo, polietilene), lungo il quale il legname scorre dal bosco alla strada sfruttando la forza di gravità.

**Rocchetto (di trascinamento)** - Pignone che trascina la catena (tagliente) della motosega prendendo il moto dal motore della stessa attraverso la frizione centrifuga. Può essere dentato o munito di fianchi (ad anello) sui quali appoggiano le maglie laterali e i denti taglienti della catena (UNI-ISO 6531).

**Rododendro** (pianta, *Rhododendron*)

**Roncola** - Attrezzo costituito da una lama adunca, tagliente lungo il bordo interno dell'ansa, dotata all'estremità di una impugnatura in legno o in dischetti di cuoio sovrapposti, utilizzato specialmente nell'utilizzazione dei boschi cedui per sramare o per sezionare legna di piccolo diametro.

**Rondine** (uccello, *Hirundo rustica*)

**Randone** (uccello, *Apus apus*)

*Pola de avez*

*Rebaltament, -nc*

*Èjia, -es*

*Remorchie, -s*

*Bando, -i*

*Cava, -es ???*

*Spel, -ei de la sea a motor*

*Fior, -es da la sita (Cespuglio di rododendri: Zondra, -es)*

*Cortelac, -es*

*Rénol, -oi, Rondol, -oi*

*Rénol, -oi grisc, -jes, Révol, -oi de ciampanil*

<b>Rosa di macchia</b> (pianta, <i>Rosa canina</i> )	<i>Resa, -es mata, -es</i>
<b>Rospo</b> (anfibia, <i>Bufo bufo</i> )	<i>Rosch, -es</i>
<b>Rotella metrica autoavvolgente</b> - Vedi <b>Cordella metrica autoavvolgente.</b>	
<b>Rovo</b>	<i>Screpin, -s, Spin, -s</i>
<b>Rullo per lo scorrimento del cavo della segheria</b>	<i>Corle, -sc, Rodol, -oi</i>
<b>Ruspa</b> - Macchina movimento terra idonea ad eseguire lo scavo, il trasporto ed il successivo scarico e/o spargimento di materiale sciolto. In genere trainata da trattore o semovente, è costituita essenzialmente da un cassone orientabile, avente il bordo anteriore aperto e tagliente, che consente di tagliare il terreno, di caricarlo, trasportarlo su distanze anche superiori al chilometro e di scaricarlo. Da non confondersi con "apripista".	<i>Pachera, -es</i>
<b>Salice</b> (pianta, <i>Salix caprea</i> )	<i>Salecia, -ces</i>
<b>Sambuco</b> (pianta, <i>Sambucus nigra</i> )	<i>Sambuch (inv.) , Saùch (S. De Giulio)</i>
<b>Sanguinello</b> (fungo, <i>Lactarius deliciosus</i> )	<i>Fonch, -es dal sanch, Fonch, -es da la cèrn, Fonch, -es dal preve</i>
<b>Saracco</b>	<i>Straciaparei, -ees</i>
<b>Scaglie di legno (Cips)</b> - Particelle di legno di diverse dimensioni ottenute con macchine sminuzzatrici.	<i>Mizàcoles de legn</i>
<b>Scalpello</b>	<i>Scherpel, -iè</i>
<b>Scalpello da carpentiere</b>	<i>Scherpel, -iè da marangon</i>
<b>Scalpello da infissi</b>	<i>Ongela, -es</i>
<b>Scarificatore (Ripper)</b> - Attrezzo di tipo portato (generalmente da trattori) che consente di incidere anche un terreno molto tenace senza rovesciarlo. L'organo lavorante è costituito da uno o più denti di acciaio montati su una traversa orizzontale.	<i>Machina, -es da cortiè</i>
<b>Scarponi (di sicurezza)</b> - Scarponi con suola	<i>Ciuzé grosch de segurezza</i>

antiscivolo a carrarmato, puntale con rinforzo antischacciamento e antitaglio e, eventualmente, con protezione metacarpale.

### **Scheggia di legno**

**Sciacquo** - Rudimentale canaletta costituita da un semplice e piccolo scavo in terra, allestito trasversalmente all'asse stradale ed in genere su metà carreggiata, per raccogliere l'acqua di scorrimento superficiale ed eliminarla dal piano stradale.

### **Sciavero**

**Scoiattolo** (mammifero, *Sciurus vulgaris*)

**Scortecciatrice** - Macchina che effettua la fase di scortecciatura.

**Scortecciatura** - Fase dell'allestimento che consiste nell'asportazione della corteccia di un fusto legnoso.

**Scorzatoio** - Strumento per praticare la scortecciatura manuale.

**Scricciolo** (uccello, *Troglodytes troglodytes*)

### **Scure da abbattimento**

**Scudo del verricello** - Grossa lamiera di protezione degli organi del verricello, la cui parte inferiore, detta vomere, serve per l'ancoraggio, durante lo strascico indiretto, e per accatastare il legname all'imposto.

### **Sega a telaio**

### **Sega a due manici**

### **Sega a costola**

### **Sega intelaiata da incastri**

**Segantino** – artigiano addetto alla segheria

### **Segheria**

**Semistrascico** - Sistema di esbosco con il quale il legname viene trascinato con i calci

*Èschia, -es, Rischia, -es, Scaa, -es, Stela, -es*

*Egacèl, -èi, Cuneta, -es*

*Albugn, -es, Scarana, -es*

*Schieràtola, -es*

*Machina, -es da scorzèr*

*Scorzèr*

*Scorzarel, -ei, Scorzin, -s*

*Reschie, -s*

*Manaa, -es*

*Parèda per la binda*

*Sia, -es*

*Seon, -s*

*Siet, -ec*

*Chitfols (inv.)*

*Segat, -ac*

*Sia, -es*

*Strozeèr l legnam*

appoggiati sopra ad un veicolo. Il mezzo trainante non viene sollecitato all'impennamento.

**Sezionatura** o **Depezzatura** - Fase dell'allestimento che consiste nel "taglio di un albero abbattuto in diversi elementi" (UNI-ISO 6531) di lunghezza conforme agli assortimenti che se ne vogliono ricavare.

**Sgorbia**

**Skidder** - Vedi **Trattore articolato**.

**Slitta** o **Treggia** - Bassa piattaforma, montata in genere su pattini di legno, normalmente trainata da animali, per l'esbosco o il trasporto di legna o legname. Il legname può esservi completamente caricato sopra oppure può essere sostenuta soltanto un'estremità dei tronchi mentre l'altra estremità scivola sul terreno.

**Slittino (Fällboy)** - Attrezzo per agevolare l'atterramento degli alberi nei diradamenti di giovani soprassuoli densi di conifere.

**Sminuzzatrice (Cippatrice)** - Macchina per ridurre il legno in scaglie o cips. Può essere utilizzata con alberi interi o con scarti legnosi.

**Sminuzzatura (Cippatura)** - Processo di riduzione del materiale legnoso in scaglie o cips tramite un'azione meccanica.

**Sollevatore idraulico** - Dispositivo di sollevamento, ad azionamento idraulico, di attrezzi e macchine operatrici posto sui trattori. E' collegato all'attacco a tre punti ed insieme costituiscono il sistema di accoppiamento portante.

**Soma** - Carico di un animale da trasporto a dorso. Per analogia viene indicato anche il carico del trattore equipaggiato con le gabbie.

**Soprammisura** (in lunghezza) o **Soprallunghezza** - Maggiorazione della lunghezza nominale (commerciale) degli assortimenti legnosi per tener conto sia della diminuzione di lunghezza dovuta al ritiro di stagionatura, sia dello sfido e del

*Cimèr ???*

*Sgolbia, -es*

*Strosa, -es*

*Stroset, -ec*

*Machina, -es per smizacolèr*

*Smizacolèr*

*Ceriador, -es idraulich*

*Soma, -es*

*Soramesura, -es*

deterioramento delle testate che si verificano durante il concentramento e l'esbosco (UNI 3518). La lunghezza effettiva di un assortimento legnoso è uguale alla somma della lunghezza nominale e della soprallunghezza.

**Soprallunghezza** - Vedi **Soprammisura (in lunghezza)**.

**Soprassuole** - Dispositivo in acciaio per coprire le costole rilevate delle suole dei cingoli quando il trattore deve circolare su strada.

**Sorbo** (pianta, *Sorbus aucuparia*)

**Sordone** (uccello, *Prunella collaris*)

**Sottofase** - Parte di una fase di lavoro. Si ricorre alla individuazione delle sottofasi soltanto in studi di dettaglio.

**Sparviero** (uccello, *Accipiter nisus*)

**Spatola**

**Spranga (di guida)** - Vedi **Barra**.

**Squadra a zoccolo**

**Sramatrice** - Macchina che esegue la fase di sramatura tagliando i rami del fusto.

**Sramatura** - Fase dell'allestimento durante la quale vengono tagliati i rami dall'albero, normalmente dopo che è stato abbattuto.

**Staffa** - Attrezzo per sostenere la fune portante e che consente il passaggio del carrello.

**Stambecco** (mammifero, *Capra ibex*)

**Stella Alpina** (pianta, *Leontopodium alpinum*)

**Strada forestale** - Via permanente, costituita da un percorso a fondo artificiale o comunque migliorato, impiegata prevalentemente per il trasporto di uomini, attrezzature, legna e legname.

**Strascico** - Sistema di concentramento o di esbosco con il quale il legname viene trascinato

*Coridura, -es per i cingoi*

*Melester, -res*

*Matonac, -es*

*Sotfasa, -es????*

*Filarel, -ei o Spalavier, -es*

*Spocil (inv.)*

*Schèdra, -es*

*Machina, -es per desramèr*

*Desramèr*

*Stafa, -es*

*Stambech, -es*

*Steila, -es da mont*

*Strèda, -es (troi, -es, vièl, -èi) da bosch*

*Strozeament, -nc*

sul terreno. Nell'esbosco a strascico il mezzo trainante è sollecitato all'impennamento.

**Succiacapre** (uccello, *Caprimulgus europaeus*)

**Succhiello**

**Taglio** - Separazione di un corpo in parti. Viene adoperato per indicare la recisione di una pianta, di parti di essa o dei suoi rami ed esteso a quell'operazione con la quale si abbatte ed utilizza parzialmente o totalmente un soprassuolo boschivo.

**Talpa** (mammifero, *Talpa europaea*)

**Tamburo** - Parte di verricello e di argano sulla quale si avvolge una fune. E costituito da un cilindro centrale (anima) delimitato da flange.

**Tarlo del legno** (insetto, *Anobium punctatum*)

**Tasso** (mammifero, *Meles meles*)

**Telaio per motosega** - Particolare telaio portatile, al quale è applicata in basso una motosega leggera, che permette, restando in posizione eretta, l'abbattimento di fusti piccoli su terreni pianeggianti.

**Teleferica** - Termine generico per indicare un impianto di trasporto in cui il legname si muove sospeso ad una fune portante tesa fra due punti.

**Teleferista** - Operaio specializzato nel lavoro con le teleferiche.

**Tendicatena** - Nella motosega, "dispositivo che agisce sulla barra in modo da poter regolare la tensione della catena" (UNI-ISO 6531).

**Terreno disboscato**

**Testata inferiore del tronco d'albero**

**Tiglio** (pianta, *Tilia*)

**Tiglio nano** (pianta, *Tilia cordata*)

**Tombino** - Manufatto per consentire il passaggio, sotto ad una strada, di modesti

**Tetavaces** (*inv.*)

**Truela**, -es

**Tai**, -es

**Talpina**, -es o **Tampina**, -es

**Rodol**, -oi

**Ciaa**, -es

**Tas**, -sc

**Telé**, -ees per la sea a motor

**Forenadoa**, -es

**Tecnich**, -cs de la forenadoa, -es

**Tiracedena**, -es

**Ronch**, -nc

**Ciucim**, -es

**Tei**, -ees

**Alaus**, -sc (anche "arbusto, cespuglio")

**Tombin**, -s

quantitativi d'acqua.

**Tombone** - Manufatto per consentire il passaggio, sotto ad una strada, di quantità di acqua consistenti. Vi si ricorre al posto di piccoli ponti.

**Tondone**

**Topo** (mammifero, *Mus musculus*)

**Toporagno** (mammifero, *Sorex alpinus*)

**Toppo** - Pezzo di tronco d'albero allestito nella lunghezza voluta.

**Tordo bottaccio** (uccello, *Turdus philomelos*)

**Tordo dal collare** (uccello, *Turdus torquatus*)

**Tracciato** - Disegno geometrico di una pista, strada o linea di teleferica con le caratteristiche planimetriche ed altimetriche, ma anche traccia sul terreno della pista, strada da costruire o linea di teleferica.

**Traente** - Vedi **Fune traente**.

**Transporter** - Vedi **Trattore portante**.

**Trapano**

**Trapano a mano**

**Trasporto** - Operazione, della movimentazione di legna e legname, con la quale il materiale legnoso viene portato dall'imposto alle industrie di prima trasformazione seguendo la viabilità principale.

**Trattore** o **Trattrice** - Macchina automotrice destinata al traino ed all'azionamento di attrezzi.

**Trattore a ruote** o **Gommato** - Trattore che si muove su ruote pneumatiche e nel quale la sterzata può essere effettuata per rotazione delle ruote (anteriori o anteriori e posteriori) rispetto all'asse verticale (trattore 11 sterzante) o per rotazione sul piano orizzontale dell'unità anteriore rispetto all'unità posteriore (trattore articolato).

**Cornilie, -s**

**Taa, -es**

**Soricia, -ces**

**Moscil, -ii**

**Bora, -es**

**Dordol, -oi tacolà, -é**

**Dordol, -oi dal colarin, -s**

**Percors, -sc**

**Trapen, -egn**

**Trapen, -egn a man**

**Trasport, -rc**

**Trator, -es**

**Trator, -es da gomes**



**Trattore articolato (Skidder)** - Trattore a quattro ruote motrici isodiametriche, specializzato per l'esbosco a strascico. Il telaio è costituito da due unità collegate tra loro da una articolazione: l'unità anteriore porta il motore e il posto di guida, quella posteriore porta il verricello.

**Trattore articolato portante o Forwarder** - Trattore articolato che ha, sull'unità posteriore, un pianale di carico, generalmente munito di gru idraulica.

**Trattore cingolato o Cingolato** - Trattore che si muove su cingoli e nel quale la sterzata è affidata alla differenza di velocità fra i due cingoli.

**Trattore miniarticolato** - Trattore a ruote isodiametriche articolato di piccola potenza, con posto di guida sull'unità posteriore.

**Trattore portante (con pianale di carico) o Transporter**- Trattore che ha sul ponte posteriore un cassone o pianale di carico. Può assumere anche configurazioni diverse da quelle del trattore a quattro ruote motrici.

**Trattorista** - Operaio specializzato nella guida di trattori.

**Trattrice** - Vedi **Trattore**.

**Trave per le costruzioni a blockbau**

**Treggia** - Vedi **Slitta**.

**Trivella o Mototrivella portatile** - Attrezzo impiegato per aprire buchi nel terreno per recinzioni, per piantagioni forestali e coltivazioni industriali. Può essere di modeste dimensioni e azionata da motore autonomo (mototrivella portatile), oppure portata da trattore e azionata dalla presa di potenza.

**Tronchetto**

**Tronco scortecciato**

**Trota** (pesce, *Salmo trutta trutta*)

*Trator, -es articolà, -é (Skidder)*

*Trator, -es articolà, -é da ciarièr (Forwarder)*

*Trator, -es da cingoi*

*Trator, -es picol, -oi articolà, -é*

*Trator, -es da ciarièr (Transporter)*

*Tratorist, -scé*

*Morcil, -ii*

*Foradoi, -es o Foradoi, -es a motor*

*Pais, -sc, borela, -es*

*Muscia, -es*

*Truta, -es*

**Tubolare** - Vedi **Capochiuso**.

**Uomo Selvatico (Silvano)** – figura mitologica delle leggende fassane è un essere che vive nei boschi rintanandosi nelle grotte e cibandosi di erbe e radici. Tutti gli anni, in autunno, si reca in alcune case del paese per scaldarsi e rifocillarsi portando con sé fortuna o sventura e soprattutto dando consigli sulla caseificazione. Il *Salvan* vive con la sua donna, la bregostana. Il *Salvan* è coperto di peli, ha una barba lunghissima e indossa abiti fatti con corteccia d'albero e licheni. Porta un mantello di licheni e i suoi calzini sono costituiti da piante rampicanti. Il suo cappello fatto di erbe è ornato con pigne e rami.

**Utilizzazioni forestali** - Lavori di taglio, allestimento, esbosco, trasporto del legname e lavori connessi (spesso sinonimo di lavori forestali).

**Verdone** (uccello, *Chloris chloris*)

**Verricello** - Macchina operatrice costituita da un telaio dotato di uno o due tamburi sul quale o sui quali si avvolge o si avvolgono una fune o due funi. E' portata o semiportata da un trattore e mossa dalla presa di potenza, oppure è dotata di un motore autonomo. Viene impiegata per il concentramento a strascico.

**Vescia** (fungo, *Lycoperdon*)

**Vespa** (insetto, *Polistes dominula*)

**Vetta** - Vedi **Cimale**.

**Viabilità forestale** - Insieme delle vie forestali. Si suddivide in una rete principale, o di strade forestali, ed in una rete secondaria, o di vie di esbosco.

**Via di esbosco** - Percorso appositamente attrezzato (pista trattorabile, risina, linea di avvallamento, linea di gru a cavo) lungo il quale il legname viene esboscato fino ad un imposto.

**Vipera** (rettile, *Vipera aspis* o *Vipera berus*)

*Salvan, -s, Om, -egn dal bosch*

*Lurieres da boschier*

*Verdon, -s*

*Cerela, -es*

*Puza, -es da l'ors, Puza, -es dal diaol*

*Bespa, -es*

*Strèdes da bosch*

*Percors, -sc per menèr fora l legnam dal bosch*

*Bipera, -es*

<b>Visiera</b> - Protezione del viso, e degli occhi in particolare, contro rametti, trucioli, o schegge che possono venire proiettati durante l'uso della motosega.	<b>Visier, -es</b>
<b>Volpe</b> (mammifero, <i>Vulpes vulpes</i> )	<b>Bolp, -es</b>
<b>Zappino</b> - Attrezzo manuale usato per lo spostamento di tronchi, costituito da un lungo e robusto manico in legno con in cima un ferro ricurvo.	<b>Zapin, -s</b>
<b>Zigolo</b> (uccello, <i>Emberiza citronella</i> )	<b>Fransela, -es</b>

Fonti:

**Piegai F.** – “*Glossario dei termini più comuni impiegati nell’ambito delle utilizzazioni forestali*”. Sherwood n° 29, 1997: 13-19.

**Baldini S.** (1984) - "*Guida alla scelta di macchine e attrezzature forestali*" - Versione italiana del "Forestry 17". ILO, Ginevra; CNR-IRL, Firenze. Il Cerilo Editrice, Roma.

**Bernetti G., Manolacu Gregori M., Nocentini S.** (1980) - "*Terminologia forestale*" - Accademia Italiana di Scienze Forestali e Consiglio Nazionale delle Ricerche. Roma.

**Devoto G., Oli G.C.** (1985) - "*Dizionario della lingua italiana*" - Le Monnier, Firenze.

**Filippi F.** (1967) - "*Piccola enciclopedia di meccanica agraria*" - Esso Standard Italiana, Roma.

**Giordano G., Passet-Gros M.** (1962) - "*Dizionario enciclopedico agricolo-forestale e delle industrie del legno*" - Ceschina, Milano.

**Hippoliti G.** (1988) - "*Appunti di meccanizzazione forestale*" - C.U.S.L., Firenze.

**Hippoliti G.** (1994) - "*Le utilizzazioni forestali*" - C.U.S.L., Firenze.

**Nuovo Colombo** (1993) - "*Manuale dell'ingegnere*" - Editore Ulrico Hoepli, Milano.

**Pellizzi G.** (1987) - "*Meccanica e meccanizzazione agricola*" - Edagricole, Bologna.

**Pellizzi G.** (1992) - "*Meccanica Agraria*" - Vol. I. Edagricole, Bologna.

**Scotton M.** (1989) - "*Fondamenti di fisica applicata alle macchine agricole*" - Edagricole, Bologna.

**Ente Nazionale Italiano di Unificazione** - UNI 3518 del 03/1954 - "*Misurazione e cubatura degli assortimenti legnosi di produzione nazionale*".

**Ente Nazionale Italiano di Unificazione** - UNI 4390 del 12/1959 e UNI FA 154 del 02/1985 - "*Nomenclatura dell'albero e delle sue parti. Caratteristiche macroscopiche del legno - Elementi costitutivi del legno*".

**Ente Nazionale Italiano di Unificazione** - UNI-ISO 6531 del 07/1989 - "*Macchine forestali. Motoseghe a catena portatili. Vocabolario*"

**Fonti per la lingua ladina:**

**De Rossi H.** (1999) – “*Ladinisches Wörterbuch*” – Istitut Cultural Ladin-Universität Innsbruck.

**DILF** – “*Dizionario italiano-ladino fassano – Dizionèr talian-ladin fascian*” – Istitut Cultural Ladin-SPELL, III edizione 2013 (edizione on-line)

**Mazzel sac. Massimiliano** (1995) – *“Dizionario Ladino (cazet) – Italiano”* – Istitut Cultural Ladin “Majon di Fascegn”

**DLS** – *“Dizionar ladin standard”* – Istitut Cultural Ladin – SPELL (edizione on-line)

**Soraperra S. de Giulio** (Anni 1960 - 1970) – *Testi vari*, archivio ICL (Screen/Scrin)

**Rossi R. del Baila** (Anni 1970) – *Testi vari*, archivio ICL (Screen/Scrin)

**Archivio digitale ICL** (Screen/Scrin)

**Museo Ladin de Fascia**, *testi per didascalie sezione sul territorio “L Segat”*